

Nota's, op 17 augustus 1960 te Parijs tussen de Nederlandse en de Franse Regering gewisseld, inzake de sociale zekerheid van Poolse onderdanen, die in Nederland en in Frankrijk werkzaam zijn geweest

BRIEF VAN DE
MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Nr. 1

Ter griffie van de Tweede Kamer der Staten-Generaal
ontvangen: 11 januari 1961.

De wens, dat deze overeenkomst aan de uitdrukkelijke goedkeuring van de Staten-Generaal zal worden onderworpen, kan door of namens de Kamer of door ten minste dertig leden der Kamer te kennen worden gegeven uiterlijk op 10 februari 1961.

's-Gravenhage, 9 januari 1961.

Ter voldoening aan het bepaalde in artikel 60, lid 2, en onder verwijzing naar artikel 61, lid 3, van de Grondwet, de Raad van State gehoord, heb ik de eer U Hoogedelgestrenge hiernevens de tekst en de vertaling in het Nederlands over te leggen van de op 17 augustus 1960 te Parijs gewisselde nota's tussen de Nederlandse en de Franse Regering inzake de sociale zekerheid van Poolse onderdanen, die in Nederland en in Frankrijk werkzaam zijn geweest (*Trb.* 1960, 123) ¹).

Een toelichtende nota bij de in deze nota's vervatte overeenkomst gelieve U Hoogedelgestrenge hiernevens aan te treffen.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal deze overeenkomst alleen voor Nederland gelden.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
J. DE QUAY.

Toelichtende nota

Ingevolge artikel 1 van het Aanvullend Akkoord bij het op 7 januari 1950 te 's-Gravenhage tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Franse Republiek gesloten Algemeen Verdrag inzake de sociale zekerheid (*Stb.* 1951, 101; *Trb.* 1951, 156; *Trb.* 1952, 84, en *Trb.* 1959, 200), is dit verdrag, dat in beginsel slechts geldt voor de wederzijdse onderdanen, onder meer van toepassing op Poolse onderdanen, die beurtelings of achtereenvolgens in Nederland of in Frankrijk werkzaam zijn of zijn geweest. Krachtens artikel 2 van het Akkoord genieten zij de bij het verdrag verleende voordelen echter slechts voorzover zij in Nederland of in Frankrijk wonen.

Een in Polen wonende Poolse onderdaan, die in Nederland en in Frankrijk werkzaam is geweest, kan derhalve zonder nadere voorzieningen niet van de voordelen van het verdrag genieten. Met name kan de voor de betrokkenen gunstige bepaling inzake samenstelling van verzekeringstijdvakken geen toepassing vinden.

De Poolse Regering heeft tot de Regeringen van Frankrijk en van Nederland het verzoek gericht, zodanige voorzieningen te treffen, dat ook in Polen wonende Poolse onderdanen, die daarvoor in aanmerking komen, bedoelde voordelen kunnen genieten.

De Franse en de Nederlandse Regering waren van mening, dat hiertoe een nadere overeenkomst formeel noodzakelijk was. Bij geen van beide Regeringen bestond er bezwaar tegen, een zodanige overeenkomst bij notawisseling tot stand te brengen. Wat Nederland betreft, is de praktische betekenis van deze overeenkomst zeer gering. Zij heeft generlei financiële consequenties. In Polen wonen slechts enkele Poolse onderdanen, die zowel in Nederland als in Frankrijk verzekerd zijn geweest.

*De Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid,*
VAN ROOY.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. LUNS.

Aan

de Heer Voorzitter van de Tweede Kamer
der Staten-Generaal

¹) Nedergelegd ter griffie, ter inzage van de leden.